

---

# Resources for English Language Learners

---

## Search Prepared Booklists

- Education Library Home Page: <http://library.queensu.ca/webedu/> >> Select IS page
- ESL Subject Guide has a list of library resources to teach ESL; Primary/Junior Curriculum Resource Guide For English as a Second Language and Special Needs Learners in QCAT
- School of English Booklists: Graphic Novels; High Interest Titles with Penguin Readers, Oxford Bookworms, Orca Soundings; Ontario's Forest of Reading : Red Maple, White Pine, and Golden Oak Awards
- See PJ page for Blue Spruce and Silver Birch Award Lists
- Building an ESL Collection for Young Adults: Ref Z5818 .E5 M39 1998

Examples from the Orca Soundings Series on School of English Booklist	
Withers, Pam. Breathless PS8595.I88 B73	Bell, William. Death Wind PS8553.E53 D42
Mac, Carrie. Charmed PS8625.A23 C43	Murdoch, Patricia. Exposure PS8576.U786 E96
Grant, Vicki. Dead-end Job PS8613.R356 D42	Walters, Eric. Grind PS8595.A688 G75

## Ontario's Forest of Reading Program: <http://www.accessola.com/forest2008/>

The Ontario Forest of Reading offers a variety of graded texts that are easy to incorporate into the curriculum. Visit their website for a complete list of titles.

Blue Spruce: Grades K-3    Silver Birch: Grades 4-6    Red Maple: Grades 7-8  
White Pine: High school    Golden Oak: Adults learning to read    Evergreen: Adults using public libraries

## Search QCAT for readers (to find textbooks and readers for adults and young adults)

QCAT: limit to Education Library; search on the word "readers"

The results will include books from these fiction sets: Penguin Readers, Orca Soundings, Oxford Bookworms.

## Search QCAT for Graphic Novels and Non-fiction

QCAT: Click on More Search Limits >> Restrict to Children's/YA Collection

Type "graphic novel?" or "comic book?" as a Keyword Boolean search.

Try general non-fiction topic as a keyword search: animal?

Check full record to see number of pages. If the call number begins with a P, the work is fiction.

## Examples of graphic novels

Yellow Jar: PN6727.A87 Y45 2002

Flight: PN6728.F54 F542 2005

Tales of the dead: DG78 .R635 2005

Northwest Passage: PN6733.C43 N67 2005

Malcolm X: BP223.Z8 L5745 2006

Spiderman: PN6728.S6 B46 2003

## Search Novelist for lists of fiction and non-fiction at specific reading levels

- Queen’s Library: <http://library.queensu.ca>  
>> Find Articles >> click on Databases >> type novelist
- Click on Advanced Search to limit to specific Lexile Levels and topics.

Grade Level	If Reader Measures	Text Measure (Lexile Range)
1	up to 300L	200L to 400L
2	140L to 500L	300L to 500L
3	330L to 700L	500L to 700L
4	445L to 810L	650L to 850L
5	565L to 910L	750L to 950L
6	665L to 1000L	850L to 1050L
7	735L to 1065L	950L to 1075L
8	805L to 1100L	1000L to 1100L
9	855L to 1165L	1050L to 1150L
10	905L to 1195L	1100L to 1200L
11-12	940L to 1210L	1100L to 1300L

## Use Tumblebooks: <http://www.tumblebooklibrary.com>

Passwords in Desire2Learn. Connect from home for animated picture books and read-along chapter books.

## Search QCAT for Books on teaching ELL

Limit to Education library.

Examples of keyword searches:

“English language learner?”

English language study and teaching foreign speakers

“second language acquisition”

toefl

EMPOWER ENGLISH LANGUAGE LEARNERS WITH TOOLS FROM THE WEB o/o

Add another word to focus search: conversation, activit?, lesson, teaching, strateg?, vocabulary

Example of keyword Boolean search: "english second language" or esl

Example of keyword search to find multimedia: video? and (“english language” or esl)

DVD: Every teacher a teacher of ESL – Secondary: PE1128.A2 E942 2007 DVD

Primary/Junior curriculum resource guide for English as a second language and special needs learners:

Ref Desk: Z1039.S5 N36 2006

## Search for Textbooks

In QCAT: Select More Search Limits >>set Location limit to Education Library – Textbooks

Keyword search: readers

Ministry approved series: Reading for Real

canada and geography

title: world geography and cultures

Look for adaptations for ESL

Approved Ontario textbooks (Trillium List): <http://www.edu.gov.on.ca/trilliumlist/>

## Search for Multimedia

In QCAT, search by keyword and limit search to the Education Library.

**Video:** Every teacher a

video? and (“english language” or esl) >> keyword Boolean teacher of ESL – Secondary:  
video? food >> limit to Education Library as keyword search PE1128.A2 E942 2007 DVD  
Browse for posters, hands-on activities

Videos: Eating well: RA784 .E185 2007; Lost in the supermarket: TX353 .L67 2007; Welcome to the kitchen: TX537 .W456 2007; Junk food wars: TX945.5 .M33 J865 2006; This is Daniel Cook: HM756 .T45

See CBC News in Review series of events of interest over the years.  
Online videostreaming: Learn360 and Access learning. Passwords in D2L

### Search for Lessons and Teaching Ideas

Education Research Complete: 1,730 journals with full text for more than 800 journals.

ERIC - Education Resources Information Center: - 900 journals and .5 million teaching docs.

english language	in	SU Subject Terms
and	esl or ell	AB Abstract or Author-Supplied Abstract
and	lesson* or teaching	Select a Field (optional)
and	foreign speakers	SU Subject Terms

### Ontario Curriculum Guidelines

- English as a second language and English literacy development: the Ontario curriculum grades 1-8. C.G. 300 .E01
- English as a second language and English literacy development: grades 9 to 12. C.G.400 .E992
- English in daily life, ESL level 2 open: course profile. C.G.605 .E994
- The Ontario curriculum exemplars: English as a second language; level 1. C.G. 650 .E001 2000
- [Many roots, many voices](http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/manyroots/manyroots.pdf): supporting English language learners in every classroom a practical guide for Ontario educators: <http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/manyroots/manyroots.pdf>

### Inquiry Resources

- ▶ *Download Together for Learning*:  
[http://www.accessola.com/data/6/rec\\_docs/677\\_OLATogetherforLearning.pdf](http://www.accessola.com/data/6/rec_docs/677_OLATogetherforLearning.pdf)
- ▶ Download *Research Success* (TDSB) in QCAT for a teacher’s guide to the inquiry process.
- ▶ Download the equivalent for K-8 is called *Imagine the learning*.
- ▶ Download *Think Literacy*: Cross-curricular approaches in QCAT.
- ▶ Compile sites/games about plagiarism:  
Acadia’s tutorial on plagiarism: <http://library.acadiau.ca/tutorials/plagiarism/>  
Plagiarism Game: <http://www.lycoming.edu/library/instruction/plagiarismgame.html>

Alberta has many tools for teachers: <http://education.alberta.ca/teachers/program/esl/resources.aspx>

Teaching adolescent English language learners : essential strategies for middle and high school

Classroom strategies : a tool kit for teaching English language learners: PE1128.A2 M83 2007

Kaleidoscope of models and strategies for teaching English to speakers of other languages: PE1128.A2 N64 2006

Use Canadian Points of View Reference Centre for materials at different reading levels:

Use their set of research guides for Technological Education and School of English:

- Choosing a Topic. *Points of View: Forming an Idea*
- Evaluating a Website. *Points of View: Forming an Idea*
- Taking Good Notes. *Points of View: Writing an Essay*
- From Notes to Outline. *Points of View: Writing an Essay,*
- Visual Ways to Organize Your Ideas. *Points of View: Writing an Essay*
- Writing a Persuasive Essay. *Points of View: Writing an Essay*
- Writing a Conclusion. *Points of View: Writing an Essay*
- Citing Sources. *Points of View: Writing an Essay*
- Creating a Bibliography. *Points of View: Writing an Essay*
- Writing a Research Paper. *Points of View: Writing an Essay*
- Giving an Oral Presentation. *Points of View: Debating*
- Debate Strategies. *Points of View: Debating*
- Judging Fact vs. Opinion. *Canadian POV: Forming an Idea*
- Writing a Thesis Statement. *Canadian POV: Forming an Idea*
- Points of View Reference Center Editorial Processes.
- Writing a Topic Sentence. *Canadian POV: Writing an Essay*

**Search the Web** What Google operators do you use?

allintitle:"english language learners" strategies (lessons, vocabulary, ...)

allintitle:"english language learners" strategies

Visual Dictionary with pronunciations: <http://visual.merriam-webster.com/> Use games to identify words.

Daily ESL: <http://www.dailyesl.com/>

English Listening Language Lab Online: <http://www.ello.org/>

A free online listening resource of 1,000 listening activities designed for ESL and EFL students and teachers. Includes images, an interactive quiz, transcript of the audio and downloadable MP3.

<http://www.teachertrainingvideos.com/> has a section of ELL sites.

Dave's ESL café: [www.eslcafe.com](http://www.eslcafe.com) lesson plans arranged by topic /subject.

100 best websites for ESL teachers: <http://www.teachingtips.com/blog/2008/06/24/100-best-resources-and-guides-for-esl-teachers/>

*For Listening Practice:*

ello.org

esl-lab.com

englishclub.com (*Click on Learn English >> English Listening. "Listen to the News" is a good choice.*)

voanews.com/specialenglish/ (*Click on "YouTube," or "News & Features."*)

*Listen to radio through cbc.ca or npr.org ; CBC News in Review series*

*For Pronunciation Practice:*

manythings.org/pp/

esl.about.com (*Click on "Pronunciation- Speaking" under "Topics."*)

soundsofenglish.org/pronunciation

englishclub.com (*Click on Learning English >> English Pronunciation.*)

repeatafterus.com (Click on "Nursery Rhymes & Tongue Twisters," "Memorable Quotes" or "Poetry.")

## List of Books at the Education Library by Topic

### 1) Introductions to TESL

#### General Introductions

Harmer, Jeremy (1998). *How to teach English : the practice of English language teaching*. Harlow, Essex : Longman. PE1128 .H37 1998t

Celce-Murcia, Marianne ed. (2001) *Teaching English as a second or foreign language*, 3<sup>rd</sup> ed. Boston : Heinle & Heinle. PE1128.A2 T44 2001

#### Age Specific General Introductions

Gordon, Tatiana (2007). *Teaching young children a second language*. Westport, CT : Praeger Publishers. PE 1128 A2 G654 2007

McCloskey, Mary Lou et al. (2006). *Teaching English as a foreign language in primary school*. Alexandria, Va. : Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc.

Vale, David (1995). *Teaching children English : a training course for teachers of English to children*. Cambridge : Cambridge University Press, 1995. PE 1128 A2 V35 1995

Sauvé, Virginia (2000). *An introduction to teaching adult ESL*. Don Mills, Ont. : Oxford University Press. PE1128 .A2 S282 2000t.

Parker, E. L. and Tess Pardini (2006). *The words came down!" : English language learners read, write, and talk across the curriculum, K-2*. Portland, Me. : Stenhouse Publishers. PE 1128 A2 P315 2006

Fathman, Ann and David Crowther eds. (2006). *Science for English language learners : K-12 classroom strategies*. Arlington, VA : NSTA Press. PE1128.A2 S323 2006

Scott, Wendy A. (1990). *Teaching English to children*. New York : Longman. PE1128.A2 S325 1990

Reilly, Vanessa and Sheila M. Ward (1997). *Very young learners*. Oxford : Oxford University Press. PE1128.A2 R44 1997t

Reiss, Jodi. (2008) *102 content strategies for English language learners : teaching for academic success in grades 3-12*. Upper Saddle River, NJ : Pearson/Merrill Prentice Hall. PE1128.A2 R4545 2008

### 2) Second Language Acquisition Theory.

While the section above deals primarily with the "how to" of language teaching, the works in the following section deal with the "why" of language learning. Having some knowledge of these theories will be helpful for teachers (for example the theory of error analysis) and give us a better idea of why language is taught the way it is.

Brown, H. Douglas (2000). *Principles of language learning and teaching*, 4<sup>th</sup> ed. White Plains, NY : Longman. P51 .B775 2000

Brown's introduction to SLA theory is used as a standard textbook in numerous TESL programs.

For those with little background in TESL this book would prove to be a great benefit.

Richards, Jack C. and Theodore S. Rodgers (2001) *Approaches and methods in language teaching*, 2<sup>nd</sup> ed. New York : Cambridge University Press. P51 .R467 2001

An excellent and readable introduction to the various methodological theories used during the twentieth century in TESL including a detailed look at current communicative teaching methods.

Richards, Jack C. (1985). *The context of language teaching*. Cambridge : Cambridge University Press. P51 .R47 1985

Richards gives a concise introduction to various concepts frequently encountered in SLA theory.

Andrews, Larry (2001) *Linguistics for L2 teachers*. Mahwah, N.J. : Lawrence Erlbaum Associates. P53 .A573 2001

Benson, Phil and David Nunan ed. (2005). *Learners' stories : difference and diversity in language learning*. Cambridge : Cambridge University Press. P51 .L389 2005

DeKeyser, Robert M. ed. (2007). *Practice in a second language : perspectives from applied linguistics and cognitive psychology*. Cambridge : Cambridge University Press. P51 .P68 2007

*A book of readings on SLA theory (error theory, communicative competence etc.)*.

Freeman, David E. and Yvonne Freeman. (2004). *Essential linguistics : what you need to know to teach reading, ESL, spelling, phonics, and grammar*. Portsmouth, NH : Heinemann. P51 .F694 2004

### **3) Conversation and Fluency**

#### **Ideas for Fluency and Conversation lessons**

Klippel, Friederike (1984). *Keep talking : communicative fluency activities for language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press. P51 .K5513 1984

Griffiths, Griff and Kathy Keohane. (2000). *Personalizing language learning*. Cambridge, UK : Cambridge University Press. P51 .G735 2000.

Keller, Eric (1988). *Conversation gambits*. Hove, Sussex : Language Teaching Publications. PE1131 .K44 1988

Ur, Penny (1981). *Discussions that work : task-centered fluency practice*. Cambridge : Cambridge University Press. PE1128 .A2 U7 1981 A classic book on fluency exercises.

#### **Photocopiable / ready-to-use resources**

Scheibner, Kurt (1995). *Ready-made English, multi-level activities, 1*. Oxford : Heinemann English Language Teaching. PE1112. .S34 1995

Penrod, Glen Alan. (2002). *Touchy situations : a conversation text for ESL students, 4<sup>th</sup> ed*. McHenry, IL : Delta Pub. Co. PE 1128 A2 P468 2002

Howard-Williams, Deirdre and Cynthia Herd. (1994). *Word games with English: Teacher's resource book, rev. ed*. Oxford : Heinemann English Language Teaching. PE1128 .H69 1994t

Tiittanen, Mike (1998). *Brain waves : intermediate and advanced communication activities*. Toronto : Oxford University Press. PE1128 .A2 T54 1998t

### **4) Understanding and Teaching Grammar**

#### **Introductions and reference works**

Sinclair, John (1990). *Collins COBUILD English grammar*. London: HarperCollins.

Downing, Angela and Philip Locke (2006). *English grammar : a university course, 2<sup>nd</sup> Ed*. London: Routledge.

Close, R. A. (1992). *A teachers' grammar : an approach to the central problems of English*. London : Language Teaching Publications.

Yule, George (1998). *Explaining English grammar*. Oxford : Oxford University Press. PE1112 .Y85 1998t

#### **Ideas for Grammar Lessons**

Rinvolutri, Mario (1984). *Grammar games : cognitive, affective, and drama activities for EFL students*. Cambridge : Cambridge University Press. PE1128 .A2 R52 1984

Ur, Penny (1988). *Grammar practice activities : a practical guide for teachers*. Cambridge : Cambridge University Press. PE1128 .A2 U73 1988

Jones, Leo (1992). *Communicative grammar practice. Student's book : activities for intermediate students of English*. Cambridge : Cambridge University Press. PE 1112 J58 1992 (with teacher's guide)

Louise Hashemi with Raymond Murphy. [English grammar in use : supplementary exercises : with answers](#). London : Cambridge University Press, 1995. PE1112 .H297 1995t

### **Photocopiable / ready-to-use resources**

Watcyn-Jones, Peter and Deirdre Howard-Williams (2001). *Grammar 1 : games and activities, new ed.* Harlow : Penguin English, 2001. PE1112 .W38 2001t

Howard-Williams, Deirdre (2001) *Grammar 2 : games and activities.* Harlow : Penguin English. PE1112 .H695 2001t

## **5) Teaching and Understanding Pronunciation**

### **The pedagogy of teaching pronunciation**

Kelly, Gerald (2000). *How to teach pronunciation.* Harlow [England] : Longman. Includes audio CD. PE1137 .K35 2000t

Laroy, Clement (1995). *Pronunciation.* Oxford : Oxford University Press. PE1137 .L27 1995t

Teschner, Richard V. and M. Stanley Whitley (2004) *Pronouncing English : a stress-based approach, with CD-Rom.* Washington, D.C. : Georgetown University Press. PE1137 .T44 2004

Dale, Paulette and Lillian Poms (2005). *English pronunciation made simple.* White Plains, NY : Longman. Includes audio CD. PE1157 .D355 2005

Celce-Murcia, Marianne ed (1996). *Teaching pronunciation : a reference for teachers of English to speakers of other languages, 2<sup>nd</sup> ed.* Cambridge : Cambridge University Press. PE1137 .C415 1996

Avery, Peter (1992). *Teaching American English pronunciation.* Oxford : Oxford University Press. PE1137 .A94 1992

### **Photocopiable / ready-to-use resources**

Hancock, Mark (1995) *Pronunciation games.* Cambridge : Cambridge University Press. PE1137 .H33 1995

## **6) The Language Skills**

### **Listening**

Maley, Alan and Alan Duff (1978). *Variations on a theme : resource material for listening comprehension and fluency practice.* Cambridge : Cambridge University Press. PE1128 .M266 1978

### **Reading**

Grellet, Françoise (1983). *Developing reading skills : a practical guide to reading comprehension exercises.* Cambridge : Cambridge University Press. PE1128 .A2 G683 1983

McCarthy, Michael and Felicity O'Dell (1994). *English vocabulary in use.* Cambridge : Cambridge University Press. PE1128 .M362 1994t

### **Writing**

Bruce, Shanti and Ben Rafoth eds. (2004). *ESL Writers : a guide for writing center tutors.* Portsmouth, NH : Boynton/Cook. PE1404 .E83 2004

Cain, Joyce S. (2002) *Eye on editing 1 : developing editing skills for writing.* White Plains, NY : Longman. PE1128 .C25 2002

Kroll, Barbara ed. (1990). *Second language writing : research insights for the classroom.* Cambridge : Cambridge University Press. PE1128 .A2 S33 1990

Samway, Katharine Davies (2006). *When English language learners write : connecting research to practice, K-8.* Portsmouth, NH : Heinemann. PE1128.A2 S26 2006

## **7) Various Methods of Teaching**

Shameem, Nikhat and Makhan Tickoo eds (1999). *New ways in using communicative games in language teaching*. Alexandria, VA : Teachers of English to Speakers of Other Languages, Inc. PE1128 .N397 1999t

Murphey, Tim (1992) *Music & song*. Oxford : Oxford University Press. PE1128.A2 M868 1992

Danesi, Marcel (1985). *A guide to puzzles and games in second language pedagogy*. Toronto, Ont. : OISE Press. P53 .D295 1985

McRae, John (1985). *Using drama in the classroom*. Oxford : Pergamon Institute of English. PE1128 .A2 M425 1985

Trenga, Bonnie (2003). *Off-the-wall skits with phrasal verbs*. Studio City, CA : JAG Publications. PE1128.A2 T73 2003t

Ontario. Ministry of Education. *Many roots, many voices : supporting English language learners in every classroom a practical guide for Ontario educators*. Toronto : The Ministry, 2005 C.G. 700 .M36 2005

### **8) Culture and the Classroom**

Lewis, Marilyn (1996). *Using student-centered methods with teacher-centered ESL students*. Toronto : Pippin. PE1128 .A2 L44 1996t

Valdes, Joyce Merrill (1986). *Culture bound : bridging the cultural gap in language teaching*. Cambridge : Cambridge University Press. P53 .C76 1986

Cargill, Carol (1987). *A TESOL professional anthology: Culture*. Lincolnwood, Ill. : National Textbook. PE1128 .A2 T452 1987t

### **Information Resources:**

English teaching is more interesting if the information that is being communicated in English is current. By incorporating news and current events information we can help our students understand authentic English materials found in the news.

### **Some ideas of resources:**

Canadian Broadcasting Corporation: news, sports, weather and children themed parts of the website. Also consider using podcasts in your presentations. These can be subscribed to for free via I-Tunes.